COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 21.2.2019
COM(2019) 91 final

ANNEX 1

ANEXĂ

la

Propunerea de Decizie a Consiliului

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului între Uniunea Europeană și Republica Coreea privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

ACORD
ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ
ȘI REPUBLICA COREEA
PRIVIND ANUMITE ASPECTE ALE SERVICIILOR AERIENE

UNIUNEA EUROPEANĂ,

pe de o parte, și

REPUBLICA COREEA,

pe de altă parte,

denumite în continuare „părțile contractante”,

CONSTATÂND că, în conformitate cu cele reținute de Curtea de Justiție a Uniunii Europene, anumite dispoziții ale acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între mai multe state membre ale Uniunii Europene și țări terțe sunt incompatibile cu legislația Uniunii Europene,

CONSTATÂND că între mai multe state membre ale Uniunii Europene și Republica Coreea au fost încheiate o serie de acorduri bilaterale privind serviciile aeriene care conțin dispoziții similare și că statele membre au obligația de a lua măsurile necesare pentru a elimina incompatibilitățile dintre aceste acorduri și tratatele UE,

CONSTATÂND că Uniunea Europeană are competență exclusivă în ceea ce privește mai multe aspecte care pot fi incluse în acorduri bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între state membre ale Uniunii Europene și țări terțe,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației Uniunii Europene, transportatorii aerieni din Uniunea Europeană stabiliți într-un stat membru al Uniunii Europene au drept de acces nediscriminatoriu la rutele aeriene dintre statele membre ale Uniunii Europene și țări terțe,

AVÂND ÎN VEDERE acordurile dintre Uniunea Europeană și anumite țări terțe care prevăd, pentru resortisanții țărilor terțe respective, posibilitatea de a deveni proprietari ai unor transportatori aerieni titulari ai unei licențe acordate în conformitate cu legislația Uniunii Europene,

RECUNOSCÂND că asigurarea consecvenței între legislația Uniunii Europene și dispozițiile acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Uniunii Europene

și Republica Coreea va oferi un temei juridic solid pentru serviciile aeriene dintre Uniunea Europeană și Republica Coreea și va menține continuitatea acestor servicii aeriene,

CONSTATÂND că dispozițiile acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Uniunii Europene și Republica Coreea care nu contravin legislației Uniunii Europene nu trebuie modificate sau înlocuite,

CONSTATÂND că aceste modificări ar confirma relațiile excelente dintre Uniunea Europeană și Republica Coreea în domeniul transporturilor aeriene și

CONSTATÂND că Uniunea Europeană nu are drept obiectiv, în cadrul prezentului acord, creșterea volumului total al traficului aerian dintre Uniunea Europeană și Republica Coreea, alterarea echilibrului între transportatorii aerieni din Uniunea Europeană și cei din Republica Coreea sau impunerea unei interpretări a dispozițiilor privind drepturile de trafic din acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Dispoziții generale

(1) În scopul prezentului acord, „state membre” înseamnă state membre ale Uniunii Europene; „tratate UE” înseamnă Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene; „parte contractantă” înseamnă o parte contractantă la prezentul acord; „parte” înseamnă partea contractantă la acordul bilateral pertinent privind serviciile aeriene; „transportator aerian” înseamnă și companie aeriană.

(2) În toate acordurile enumerate în anexa I, trimiterile la resortisanții statului membru care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la resortisanții statelor membre ale Uniunii Europene.

(3) În toate acordurile enumerate în anexa I, trimiterile la transportatorii aerieni sau la companiile aeriene ale statului membru care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la transportatorii aerieni sau la companiile aeriene desemnate de statul membru respectiv.

ARTICOLUL 2

Desemnare, autorizare și revocare

(1) Dispozițiile alineatelor (3) și (4) ale prezentului articol prevalează asupra dispozițiilor corespondente ale articolelor enumerate în anexa II literele (a), respectiv (b), în ceea ce privește desemnarea unui transportator aerian de către statul membru în cauză, autorizațiile și permisele acordate acestuia de Republica Coreea, precum și refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor transportatorului aerian.

(2) Dispozițiile alineatelor (3) și (4) ale prezentului articol prevalează asupra dispozițiilor corespondente ale articolelor enumerate în anexa II literele (a), respectiv (b), în ceea ce privește desemnarea unui transportator aerian de către Republica Coreea, autorizațiile și permisele acordate acestuia de statul membru în cauză, precum și refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor transportatorului aerian.

(3) La primirea unei astfel de desemnări, precum și a cererilor de autorizații de operare și de permise tehnice, în forma și modul stabilite, din partea transportatorului aerian sau a transportatorilor aerieni desemnați, fiecare parte, sub rezerva alineatelor (4) și (5) ale prezentului articol, acordă autorizațiile și permisele adecvate într-un termen minim de procedură, cu condiția ca:

(a) în cazul unui transportator aerian desemnat de un stat membru:

(i) transportatorul aerian să fie stabilit, în conformitate cu tratatele UE, pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea și să dețină o licență de operare valabilă acordată de un stat membru în conformitate cu legislația Uniunii Europene; și

(ii) statul membru responsabil de eliberarea certificatului de operator aerian să exercite și să mențină un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea aeronautică competentă să fie identificată în mod clar în desemnare; și

(iii) transportatorul aerian să aibă sediul principal pe teritoriul statului membru de la care a

primit licența de operare valabilă; și

(iv) transportatorul aerian să fie deținut, în mod direct sau prin intermediul unei participații majoritare, și să fie controlat efectiv de state membre și/sau de resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate în anexa III și/sau de resortisanți ai acestor alte state;

(b) în cazul unui transportator aerian desemnat de Republica Coreea:

(i) Republica Coreea să exercite și să mențină un control reglementar efectiv al transportatorului aerian respectiv; și

(ii) Republica Coreea și/sau resortisanți ai Republicii Coreea să dețină o participație substanțială și controlul efectiv asupra transportatorului aerian în cauză, iar transportatorul aerian să dețină o licență de operare valabilă eliberată de Republica Coreea;

(c) compania aeriană desemnată să îndeplinească condițiile prevăzute în actele cu putere de lege și normele administrative aplicate în mod normal în materie de operare a serviciilor aeriene internaționale de către partea care examinează cererea sau cererile.

(4) Oricare dintre părți poate refuza, revoca, suspenda sau limita autorizațiile de operare sau permisele tehnice ale unui transportator aerian desemnat de cealaltă parte dacă:

(a) în cazul unui transportator aerian desemnat de un stat membru:

(i) transportatorul aerian nu este stabilit, în conformitate cu tratatele UE, pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea sau nu deține o licență de operare valabilă acordată de un stat membru în conformitate cu legislația Uniunii Europene; sau

(ii) statul membru responsabil de eliberarea certificatului de operator aerian nu exercită sau nu menține un control reglementar efectiv al transportatorului aerian sau autoritatea aeronautică competentă nu este identificată în mod clar în desemnare; sau

(iii) transportatorul aerian nu are sediul principal pe teritoriul statului membru de la care a primit licența de operare; sau

(iv) transportatorul aerian nu este deținut, în mod direct sau prin intermediul unei participații majoritare, și nu este controlat efectiv de state membre și/sau de resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate în anexa III și/sau de resortisanți ai acestor alte state; sau

(v) transportatorul aerian este deja autorizat să opereze în temeiul unui acord bilateral între Republica Coreea și un alt stat membru, iar Republica Coreea poate demonstra că, prin exercitarea drepturilor de trafic care îi revin în temeiul prezentului acord pe o rută care include un punct situat în acel alt stat membru, ar eluda restricțiile privind drepturile de trafic impuse de celălalt acord; sau

(vi) transportatorul aerian deține un certificat de operator aerian emis de un stat membru și nu există niciun acord bilateral privind serviciile aeriene între Republica Coreea și statul membru respectiv, iar statul membru respectiv a refuzat să acorde drepturi de trafic transportatorului aerian desemnat de Republica Coreea;

(b) în cazul unui transportator aerian desemnat de Republica Coreea:

(i) Republica Coreea nu asigură un control reglementar efectiv al transportatorului aerian respectiv; sau

(ii) Republica Coreea și/sau resortisanți ai Republicii Coreea nu dețin o participație substanțială și controlul efectiv asupra transportatorului aerian în cauză sau transportatorul aerian nu deține o licență de operare valabilă eliberată de Republica Coreea;

(c) compania aeriană desemnată nu îndeplinește condițiile prevăzute în actele cu putere de lege și normele administrative aplicate în mod normal în materie de operare a serviciilor aeriene internaționale de către partea care acordă drepturile respective.

(5) Atunci când își exercită dreptul prevăzut la alineatul (4) și fără a aduce atingere drepturilor care îi revin în temeiul alineatului (4) litera (a) punctele (v) și (vi) de la prezentul articol, Republica Coreea nu face discriminări bazate pe naționalitate între transportatorii aerieni din statele membre.

ARTICOLUL 3

Drepturi privind controlul reglementar

(1) Dispozițiile alineatului (2) al prezentului articol completează dispozițiile corespunzătoare ale articolelor enumerate în anexa II litera (c).

(2) În cazul în care un stat membru („primul stat membru”) a desemnat un transportator aerian al cărui control reglementar este exercitat și menținut de un al doilea stat membru, drepturile Republicii Coreea în temeiul dispozițiilor privind siguranța din acordul încheiat între primul stat membru care a desemnat transportatorul aerian și Republica Coreea se aplică în mod identic în ceea ce privește adoptarea, exercitarea sau menținerea standardelor de siguranță de către al doilea stat membru, precum și în ceea ce privește autorizația de operare a respectivului transportator aerian.

ARTICOLUL 4

Impozitarea carburantului de aviație

(1) Dispozițiile alineatului (2) al prezentului articol completează dispozițiile corespunzătoare ale articolelor enumerate în anexa II litera (d).

(2) În pofida oricăror dispoziții contrare, niciuna dintre dispozițiile enumerate în anexa II litera (d) nu împiedică un stat membru să aplice în mod nediscriminatoriu impozite, taxe sau redevențe pe carburantul furnizat pe teritoriul său pentru a fi utilizat de o aeronavă a unui transportator aerian desemnat de Republica Coreea care operează pe ruta dintre un punct situat pe teritoriul statului membru în cauză și un alt punct situat pe teritoriul aceluiași stat membru sau pe teritoriul unui alt stat membru.

ARTICOLUL 5

Compatibilitatea cu regulile de concurență

(1) În pofida oricăror dispoziții contrare, nicio dispoziție din acordurile enumerate în anexa I nu trebuie:

(a) să favorizeze adoptarea de acorduri între întreprinderi, decizii ale asociațiilor de întreprinderi sau practici concertate care împiedică, denaturează sau restricționează concurența;

(b) să întărească efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate; sau

(c) să delege unor operatori economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența.

(2) Dispozițiile acordurilor enumerate în anexa I care sunt incompatibile cu alineatul (1) al prezentului articol nu se aplică.

ARTICOLUL 6

Anexe la acord

Anexele la prezentul acord fac parte integrantă din acesta.

ARTICOLUL 7

Revizuire sau modificare

Părțile contractante pot oricând să revizuiască sau să modifice prezentul acord prin consimțământ scris reciproc.

ARTICOLUL 8

Intrare în vigoare

(1) Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile contractante își notifică reciproc, în scris, îndeplinirea procedurilor lor interne necesare în acest scop.

(2) Acordurile și alte înțelegeri între statele membre și Republica Coreea care, la data semnării prezentului acord, nu au intrat încă în vigoare și nu sunt aplicate cu titlu provizoriu sunt enumerate în anexa I litera (b). Prezentul acord se aplică tuturor acestor acorduri și înțelegeri de la data intrării lor în vigoare.

ARTICOLUL 9

Încetare

(1) Încetarea unuia dintre acordurile enumerate în anexa I conduce la încetarea simultană a tuturor dispozițiilor prezentului acord care se referă la acordul respectiv.

(2) În cazul în care toate acordurile enumerate în anexa I încetează, prezentul acord încetează la data încetării ultimului acord.

DREPT CARE subsemnații, pe deplin autorizați în acest scop, au semnat prezentul acord.

Încheiat în dublu exemplar la […], la data de […], în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și coreeană, toate textele fiind în mod egal autentice.

PENTRU UNIUNEA EUROPEANĂ PENTRU REPUBLICA COREEA

ANEXA I

Lista acordurilor menționate la articolul 1 din prezentul acord

(a) Acordurile privind serviciile aeriene încheiate între Republica Coreea și statele membre ale Uniunii Europene, cu modificările sau completările ulterioare, care, la data semnării prezentului acord, erau încheiate, semnate și/sau se aplicau cu titlu provizoriu sunt următoarele:

– Acord între Guvernul Federal al Austriei și Guvernul Republicii Coreea pentru servicii aeriene între și privind teritoriile lor, încheiat la Viena la 15 mai 1979, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Austria” în anexa II,

– Acord între Guvernul Regatului Belgiei și Guvernul Republicii Coreea privind serviciile aeriene, încheiat la Bruxelles la 20 octombrie 1975, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Belgia” în anexa II,

– Acord între Guvernul Republicii Bulgaria și Guvernul Republicii Coreea pentru servicii aeriene între și dincolo de teritoriile lor, încheiat la Sofia la 19 august 1994, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Bulgaria” în anexa II,

– Acord între Guvernul Republicii Croația și Guvernul Republicii Coreea privind serviciile aeriene, încheiat la Zagreb la 30 decembrie 2015, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Croația” în anexa II,

– Acord între Guvernul Republicii Federative Cehe și Slovace și Guvernul Republicii Coreea privind serviciile aeriene, semnat la Seoul la 26 octombrie 1990, modificat prin Acordul între Guvernul Republicii Cehe și Guvernul Republicii Coreea de modificare a Acordului între Guvernul Republicii Federative Cehe și Slovace și Guvernul Republicii

Coreea privind serviciile aeriene semnat la Seoul la 26 octombrie 1990, încheiat printr-un schimb de note diplomatice din 3 decembrie 2004 și 14 februarie 2005, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Republica Cehă” în anexa II,

– Acord între Guvernul Republicii Coreea și Guvernul Regatului Danemarcei pentru servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile lor, parafat la Seoul la 6 septembrie 1995, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Danemarca” în anexa II,

– Acord privind serviciile aeriene între Guvernul Republicii Finlanda și Guvernul Republicii Coreea, încheiat la Seoul la 12 noiembrie 1996, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Finlanda” în anexa II,

– Acord între Guvernul Republicii Franceze și Guvernul Republicii Coreea privind serviciile aeriene, încheiat la Seoul la 7 iunie 1974, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Franța” în anexa II,

– Acord privind transportul aerian între Republica Federală Germania și Republica Coreea, încheiat la Bonn la 7 martie 1995, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Germania” în anexa II,

– Acord între Guvernul Republicii Elene și Guvernul Republicii Coreea pentru servicii aeriene între și dincolo de teritoriile lor, încheiat la Atena la 25 ianuarie 1995, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Grecia” în anexa II,

– Acord privind serviciile aeriene între Guvernul Ungariei și Guvernul Republicii Coreea, semnat la Seoul la 28 noiembrie 2014, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Ungaria” în anexa II,

– Acord între Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului și Guvernul Republicii Coreea pentru servicii aeriene între și dincolo de teritoriile lor, încheiat la Luxemburg la 27 septembrie 2000, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Luxemburg” în anexa II,

– Acord între Guvernul Republicii Coreea și Guvernul Maltei pentru servicii aeriene între și dincolo de teritoriile lor, încheiat la Valletta la 25 martie 1997, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Malta” în anexa II,

– Acord privind transportul aerian între Guvernul Regatului Țărilor de Jos și Guvernul Republicii Coreea, încheiat la Haga la 24 iunie 1970, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Țările de Jos” în anexa II,

– Acord între Guvernul Republicii Polone și Guvernul Republicii Coreea privind serviciile aeriene, încheiat la Seoul la 14 octombrie 1991, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Polonia” în anexa II,

– Acord între Guvernul României și Guvernul Republicii Coreea privind transportul aerian civil între și dincolo de teritoriile lor, încheiat la Seoul la 10 martie 1994, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - România” în anexa II,

– Acord privind transportul aerian între Regatul Spaniei și Republica Coreea, încheiat la Seoul la 21 iunie 1989, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Spania” în anexa II,

– Acord între Guvernul Republicii Coreea și Guvernul Regatului Suediei pentru servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile lor, parafat la Seoul la 6 septembrie 1995, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Suedia” în anexa II,

– Acord între Guvernul Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Guvernul Republicii Coreea pentru servicii aeriene între și dincolo de teritoriile lor, încheiat la Seoul la 5 martie 1984, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Regatul Unit” în anexa II;

(b) Acorduri privind serviciile aeriene și alte înțelegeri parafate sau semnate între Republica Coreea și state membre ale Uniunii Europene, cu modificările sau completările ulterioare, care, la data semnării prezentului acord, nu au intrat încă în vigoare și nu se aplicau cu titlu

provizoriu:

– Acord privind serviciile aeriene între Guvernul Republicii Italiene și Guvernul Republicii Coreea, parafat la Roma la 24 martie 2016, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Italia” în anexa II,

– Acord privind serviciile aeriene între Guvernul Republicii Letonia și Guvernul Republicii Coreea, parafat la Riga la 6 aprilie 2018, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Letonia” în anexa II,

– Acord privind serviciile aeriene între Republica Portugheză și Republica Coreea, semnat la Seoul la 25 mai 2018, denumit în continuare „Acordul Republica Coreea - Portugalia” în anexa II.

ANEXA II

Lista articolelor din acordurile enumerate în anexa I
și menționate la articolele 2-4 din prezentul acord

(a) Desemnare:

– articolul 3 alineatele (1), (2) și (3) din Acordul Republica Coreea - Austria,

– articolul 3 alineatele (1), (2) și (3) din Acordul Republica Coreea - Belgia,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Bulgaria,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Croația,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Republica Cehă,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Danemarca,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Finlanda,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Franța,

– articolul 3 alineatele (2) și (3) din Acordul Republica Coreea - Germania,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Grecia,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Ungaria,

– articolul 7 din Acordul Republica Coreea - Italia,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Letonia,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Luxemburg,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Malta,

– articolul 3 alineatele (1), (2) și (3) din Acordul Republica Coreea - Țările de Jos,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Polonia,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Portugalia,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - România,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Spania,

– articolul 3 din Acordul Republica Coreea - Suedia,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Regatul Unit;

(b) Refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor:

– articolul 3 alineatele (4) și (5) din Acordul Republica Coreea - Austria,

– articolul 3 alineatele (4) și (5) din Acordul Republica Coreea - Belgia,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Bulgaria,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Croația,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Republica Cehă,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Danemarca,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Finlanda,

– articolul 3-bis din Acordul Republica Coreea - Franța,

– articolul 3 alineatele (4) și (5) din Acordul Republica Coreea - Germania,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Grecia,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Ungaria,

– articolul 8 din Acordul Republica Coreea - Italia,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - Letonia,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Luxemburg,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Malta,

– articolul 3 alineatele (4) și (5) din Acordul Republica Coreea - Țările de Jos,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Polonia,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Portugalia,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - România,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Spania,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Suedia,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - Regatul Unit;

(c) Controlul reglementar:

– articolul 7 din Acordul Republica Coreea - Austria,

– articolul 7 din Acordul Republica Coreea - Belgia,

– articolul 10 din Acordul Republica Coreea - Bulgaria,

– articolul 7 din Acordul Republica Coreea - Croația,

– articolul 8 din Acordul Republica Coreea - Republica Cehă,

– articolul 17A din Acordul Republica Coreea - Danemarca,

– articolul 9 din Acordul Republica Coreea - Finlanda,

– clauza privind siguranța convenită între Coreea și Franța la 23 mai 2002,

– articolul 8 din Acordul Republica Coreea - Grecia,

– articolul 9 din Acordul Republica Coreea - Ungaria,

– articolul 10 din Acordul Republica Coreea - Italia,

– articolul 15 din Acordul Republica Coreea - Letonia,

– articolul 6 din Acordul Republica Coreea - Luxemburg,

– articolul 7 din Acordul Republica Coreea - Malta,

– articolul privind siguranța convenit între Coreea și Țările de Jos la 13 septembrie 2002,

– articolul 14 din Acordul Republica Coreea - Portugalia,

– articolul 8 din Acordul Republica Coreea - România,

– articolul privind siguranța convenit între Coreea și Spania la 15 decembrie 2005,

– articolul 17A din Acordul Republica Coreea - Suedia,

– articolul privind siguranța convenit între Coreea și Regatul Unit la 29 iunie 2001;

(d) Impozitarea carburantului de aviație:

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Austria,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Belgia,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - Bulgaria,

– articolul 10 din Acordul Republica Coreea - Croația,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - Republica Cehă,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - Danemarca,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - Finlanda,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Franța,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - Germania,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - Grecia,

– articolul 6 din Acordul Republica Coreea - Ungaria,

– articolul 12 din Acordul Republica Coreea - Italia,

– articolul 7 din Acordul Republica Coreea - Letonia,

– articolul 8 din Acordul Republica Coreea - Luxemburg,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - Malta,

– articolul 4 din Acordul Republica Coreea - Țările de Jos,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - Polonia,

– articolul 6 din Acordul Republica Coreea - Portugalia,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - România,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - Spania,

– articolul 5 din Acordul Republica Coreea - Suedia,

– articolul 6 din Acordul Republica Coreea - Regatul Unit.

ANEXA III

Lista celorlalte state menționate la articolul 2 din prezentul acord

(a) Islanda (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);

(b) Principatul Liechtenstein (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);

(c) Regatul Norvegiei (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);

(d) Confederația Elvețiană (în temeiul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian).